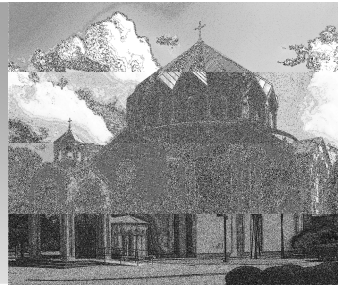


**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

***Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր***

**THE YEAR OF VOCATIONS  
ENTER TO WORSHIP THE LORD  
DEPART TO SERVE HIM**

**Encourage our young men to serve the Lord as priests.**

**JUNE 19, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1459**

**REMEMBRANCE OF THE PROPHET ELIJAH ԹԻՇԱՏԱԿ ԵՂԻԱ ՄԱՐԳԱՐԻՆ  
FATHERS' DAY ՀԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐ**

**THE LORD'S DAY—SUMMER SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP**

Morning Service .....9:00 am  
Divine Liturgy .....9:30 am  
Requiem Prayers Today.....11:30 am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**James 5:16-20, Luke 4:25-30**

**Lector: Yvonne Korkoian**

***Welcome!***

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: LUKE 4:25-30**

"But in truth, I tell you, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land; and Elijah was sent to none of them but only to Zarephath, in the land of Sidon, to a woman who was a widow. And there were many lepers in Israel in the time of the prophet Elisha; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian." When they heard this, all in the synagogue were filled with wrath. And they rose up and put him out of the city, and led him to the brow of the hill on which their city was built, that they might throw him down headlong. But passing through the midst of them he went away.

### **ALTAR FLOWERS**

The floral arrangements adorning the altar today were presented in memory of Alice Chrovian on the eighth anniversary of her passing, by Vincent and Ann Baylerian.

### **GIFTS TO THE CHURCH**

Mr. & Mrs. Peter Hovsepian present a gift to the St. John's Summer Capital Campaign in honor of their 15th Wedding Anniversary.

Father Garabed & Yeretzgin Roberta present a gift to St. John's Summer Capital Campaign in honor of the 15th wedding anniversary of Peter and Agnes Hovsepian

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servants of God

**JOHN MALKASIAN**

**HARRY AMIRKANIAN**

who entered their eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

### **PRAYERS FOR THE SICK**

Yetvart Bozajian

Siranush Demirjian

Alexandra Hachigian

Simon Javizian

Alice Prudian

Rozann Vartoogian

Dr. George Chatas

Paul Derderian

Agnes Hagopian

Carl Kalayjian

William Pugh

George Zallakian

Helen Daiyan

Robert Vartan Gregory

Alice Javizian

David Najarian

Helen Z. Sahakian

## **FATHERS' DAY PRAYER BY ST. GREGORY THE ILLUMINATOR**

**Our Fathers we honor today on Father's Day are important men in our lives who have given us direction, guidance and love. Of our many Church Fathers, St. Gregory The Illuminator (d.+ 325), first Bishop of the Armenian Church (ca. 301) and among the most revered in all the ancient churches, out of love for us, his children, gives us the following prayer for times of trouble and difficulty in life.**

*Blessed is your love for mankind, my Lord and Savior Jesus Christ. Why do you forsake me? You alone are without sin, and your name shows kindness and love for mankind. Show me compassion, for you alone love mankind.*

*Save me, from my sins, for you alone are without sin. Save me from my enemies, for like a lion they growl and roar, seeking to harm me. May they fear you and be cut off from the light of your face, since they cannot stand in your presence. But, whoever calls on you, may they see the power of your Cross.*

*Now, I have put my trust in you. Free me from my troubles, so that the evil one will not cast me into oblivion. Purify my heart and all bad thoughts so that I will not be lost into eternal perdition.*

*Have mercy on me, O God, most powerful, and grant me grace so that I may be worthy to be received into paradise with the righteous ones as You receive the prayers of this your sinful servant by the intercession of the saints who are pleasing to you, Jesus Christ, our Lord.*

*Glory to you with the Father and the Holy Spirit unto the ages of ages. Amen.*

**The Pastor and Parish Council wish all fathers  
a very Happy Fathers Day.**

**SUNDAY, JULY 31—FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF OUR  
LORD JESUS CHRIST—VARTAVAR  
NEW DATE FOR . . .ANNUAL CHURCH PICNIC  
Watch the mail for raffle tickets and flyer!**

### **SUMMER HOURS: JUNE 26 THROUGH SEPTEMBER 4**

Morning prayers will begin at 9:00 am and the Divine Liturgy will begin at 9:30 am. Requiem prayers, when offered, will begin at 11:30 am.



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**DIRAMAYR ROSE ARAXIE CHEVIAN**, Mother of Rev. Fr. Mardiros  
Chevian, Dean of St. Vartan Cathedral

**DIRAHAYR ARAM MOURADJIAN**, Father of Rev. Fr. Kapriel  
Mouradjian, Pastor Armenian Church of the Holy Resurrection, New Britain CT

**DIRIAHAYR ROOPAN KOCHAKIAN**

**EDWARD CARMAN**

**ALICE ANTREASSIAN**

Requested by Father Garabed & Yeretzgin Roberta

**SUSANNA BABAYAN, 40th Day**

Requested by Arthur Babayan & Family

**PASHA LAZARYAN, 40th Day, Father, Grandfather**

Requested by Firusa Ayrapetyan & Family

**ROBERT OSIPYANTS, 40th Day, Father, Brother**

Requested by Edward Osipyants & Lolita Fedemesser  
Nora Osipvoa

**ELMAS KARIGA, 1st Year, Mother**

**GARABET KARIGA, 29th Year, Father**

Requested by Janet Tosunyan & Family  
Hilda Loloyan & Family (Virginia)  
Nadya Kocabey & Family (Virginia)

**LEVON MARANCI, 2nd Year, Husband, Father**

Requested by Sevim & Vera Maranci

**ALICE CHROVIAN, 8th Year, Sister, Aunt, Great Aunt**

Requested by Vince & Ann Baylerian  
Vinnie & Sue Baylerian & Family  
Cindy & Rob Amboian & Family

**JAMES DOLIK, 13th Year, Son , Brother, Uncle, Godson**

Requested by Zaven Dolik  
Michael & Jill Dolik & Family  
James & Lisa Wilson & Family  
David & Randi Dolik & Family  
Deacon Mihran & Gayle Hoplamazian

**ANDREW KASPER, 18th Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Arick Kasper  
Michael & Darleen Kasper  
David & Anita Kasper  
Lisa & Kevin Rushlow  
Andrew, Alison, Ethan & Madison

**YERVANT HACHRIAN, 32nd Year, Father, Grandfather**

Requested by Lucille Belbeisi & Family

**CHARLES GARABED JOOHARIGIAN, Father**

**HARRY JOOHARIGIAN, Brother**

**JERRY JOOHARIGIAN, Brother**

**HAGOP JOOHARIGIAN, Uncle**

**HOVHANESS HAJI KUPALIAN, Uncle**

Requested by Virginia & Dr. Badrik Jooharigian

**LEVON KAFAFIAN**

**ARPIAR CHETEVAN**

**KAFAFIAN, CHETEVAN, KHOSHMATIAN & ARSLANIAN**

**FAMILY MEMBERS**

Requested by Khatchig & May Kafafian & Family

**ANNIG & ARSHAG KRIKORIAN**

**RAFFI ZAVEN KRIKORIAN**

**NEVART BERBERIAN**

**ROSE MALKASIAN**

**VARTKES (JAM) JAMGOCHIAN**

Requested by Alma Krikorian

**BEDROS MERZIAN, Father**

Requested by Lucy Merzian

### **ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP—2011 SEASON**

St. John's Armenian Church is pleased to offer again a Summer Day Camp for children ages 5 to 12, a wonderful opportunity for our children to get acquainted with other Armenian children, learn about their heritage and share in the exciting experience of summer day camp. Contact Summer Day Camp Director Lisa Mardigian with any questions 248-569-3405 or [lmardigian@sjachurch.org](mailto:lmardigian@sjachurch.org).

**SEE ANNOUNCEMENT ON BULLETIN BOARD**

**VISIT ST. JOHN'S PARISH BOOKSTORE**

**TODAY AFTER BADARAK**

***Our bookstore is the largest retailer of  
Armenian books, CDs and gifts in the Midwest.  
Stop by and browse.***

### **TRACKING OUR TREASURES—SUNDAY, JUNE 12**

Plate Donations

\$163.00

Candle Donations

\$88.00

## WOMEN'S GUILD NEWS

**Summer Baking** – Please join us for Summer Festival Preparation of *Kharpert Kufteh* by assisting on Tuesday, June 21 at 9 am. Absolutely no prior experience is necessary. You do not have to be a Women's Guild member — this is a St. John's project. Come and learn to prepare delicious Armenian delicacies—and enjoy!

**Cheoreg Evening Bake**— Our first evening *cheoreg* bake will be held Monday, June 27, 6:00—8:00 pm. This is a great opportunity for those who cannot participate during the day. No experience necessary!! Enjoy fellowship while preparing for this year's Festival. All are welcome.

**Moms and Manoogs** meets on the first and third Wednesdays of the month. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.

765.0471 or send her an email: [frissy10@hotmail.com](mailto:frissy10@hotmail.com)

*Service to the church and community, summer outings, dinners, informative presentations, spiritual retreats, Advent by Candlelight, and making wonderful friends . . . if this sounds good to you, The Women's Guild invites you to become a member.*  
*For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.*

### A SPECIAL APPEAL

St. John's house building team learned about Ms. Sofya Yenokyan while in Armenia last summer. Sofya, 22, born in Armenia, came into this world with a birth defect, a large dark birthmark surrounding her right eye. Through the care and concern of team members Terry Palaian, Jackie ElChemmas, Barbara Haroutunian and Nora Noraian, arrangements were made through Medical Outreach for Armenians, Inc. to help Sofya receive treatment. 100% of the funds collected will be used to help Sofya. Those who wish to contribute toward Sofya's expenses (travel, temporary housing, etc) may make a tax-deductible donation to "Medical Outreach for Armenians, Inc." noting in the memo portion of the check "Sofya Yenokyan Project" and mailing it by June 20 to: **Ms. Terry Palaian, 41224 Coventry Road, Novi MI 48375**

**PLEASE SAVE THE DATE . . . SATURDAY, OCTOBER 22, 2011**

**DETROIT KEF TIME**

**MUSICAL CELEBRATION OF THE 80TH ANNIVERSARY OF**

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH**

**FEATURING HACHIG KAZARIAN & RICHARD HAGOPIAN**

**INFORMATION/RESERVATIONS: ISABELLE VAHRATIAN 248-553-2798**



**Catering Marketing/Event Planner/  
Food & Beverage Director Wanted**

Banquet facility with liquor license and full service kitchen in Southfield, Michigan seeks a multi-tasking **Catering Marketing / Event Planning / Food & Beverage Director** to work with multiple caterers, and an in-house custodial director and staff to accommodate functions for events of 10 to 600 people. (Multiple banquet / meeting rooms of various sizes in our facility).

Must have good customer communication skills and marketing experience, to seek and secure new sales for business and social meetings, event planning, weddings and other special occasions. Experience in food safety and alcohol management preferred.

With your résumé, please include your experience, qualifications, references and your envisioned and/or previously accomplished catering marketing plans. Compensation is commensurate with credentials presented. You must also be bondable, have a Michigan driver's license, and undergo a reference or security check.

Resumes must be received by June 24, 2011.

Please submit all information and any questions by email to:

[southfieldcatering@yahoo.com](mailto:southfieldcatering@yahoo.com)

**DAY BY DAY . . . AFTERNOON BIBLE STUDY**

**WEDNESDAY, JUNE 22, 2011, 12:00 NOON**

**IN THE CONFERENCE ROOM #107**

Bring your Bible & your lunch; we'll provide the coffee.

All are welcome!

**SAVE THE DATE...SATURDAY, JULY 16, 2011, 5:00—10:00 PM**

**ARMENIA FEST @ ROYAL OAK FARMERS MARKET**

**(see announcement on bulletin board)**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

**Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?**

**You say:**

*Heeshetzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

**Յիշեցէ Տէր զամենայն  
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to your  
own heart, and fulfill all your  
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take  
Mahs?**

**The GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee  
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

God is my portion forever.

## THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:**

**Christ is revealed amongst us.**

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:**

**Blessed is the revelation of Christ.**

*Orhnyal eh haydnootyoonun  
Kreedosee.*

## THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**